

Año I. : : : : : : : : :

: : : : : : : : : Núm. 11.

VIGO, 24 de Octubre de 1911

Redacción y Administración

Seijo 40, carretera de Orense



Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES

DIRECTOR Y FUNDADOR:

RAMIRO VIEIRA DURÁN

CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN

ILUSTRACIÓN GALLEGA se publica, por ahora, dos veces al mes. Constará ordinariamente de 12 páginas de lectura del tamaño del presente número.

Los números de cada año formarán un tomo, con su índice y portada, que se repartirá gratis á los suscriptores. También se les darán, con el 25 por 100 de rebaja en los precios respectivos, las obras que por separado de la revista publique esta empresa.

Precios de suscripción

VIGO, un trimestre, 1.50 pesetas.—Fuera, un semestre 4 pesetas.—Extranjero, 12 francos al año.

Pago anticipado en libranzas de fácil cobro.



LA GERMANIA

COMPañIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1860 EN NUEVA-YORK

Sometida á la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

Seguros sobre la vida con póliza ideal.—EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA.

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte á los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1 MADRID, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, ó el

Delegado en Vigo, JOAO B. CERQUEIRA.

Calle Elduayen, 36, 2.º

Revistas y libros extranjeros

Se hallan á la venta, entre otras las que siguen: *Femina Chiflons, Weldons, París elegante, Ladys Pictorial, Lecture pour tous, Pearsons.*

Música: *Je sais tout, Die Woche.*

Y los grandes diarios:

L'Echo de Paris, Excelsior, Le Journal, Le Matin, L'Auto y Daily Mail

Se admiten suscripciones á todos los periódicos, revistas y figurines extranjeros.

Encuadernaciones de todas clases.

Librería, Papelería, Objetos de Escritorio de

EUGENIO B. TETILLA

ELDUAYEN, 18

(Sucursal Vigo-Postal).

La Fama

A. VILAS

Zapatería.—Circo, 7.—VIGO.

Calzado de lujo. Última novedad.

Especialidad en el de medida y pies defectuosos.

Se toman medidas á domicilio á las personas que lo deseen.

Se arregla y compone toda clase de calzado.

Esta casa se encarga también de construir hormas á las personas que las deseen tener para su exclusivo uso.

Grasa legítima de caballo para impermeabilizar el calzado.

Betunes de todas clases.

Si padeces de juanetes
vete á *La Fama* enseguida
¡Qué botas tienen! ¡Qué botas!
¡No he visto otras parecidas!

Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de New-York, Cuba y Méjico

El día 26 de Octubre 1911 saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor

MONTEVIDEO

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia

El 10 de Octubre 1911 saldrá de Barcelona, el 11 de Cádiz, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

BUENOS AIRES

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas

El día 9 de Noviembre saldrá de Liverpool el 12 de Vigo y el 16 de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

FERNANDO POO

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires

El día 3 de Octubre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

LEON XIII

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba y Méjico

El 17 de Octubre saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

CIUDAD DE CÁDIZ

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: D. Antonio López de Neira.

Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la administración, Seijo número 40.
Número suelto: 25 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Por ahora se publica dos veces al mes.

Colaboración escogida é inédita. No se devuelven os originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.

ROGELIO LOIS

Quiero dedicarle cuatro palabras en su aniversario. Hoy hace justamente seis años que el poeta entregó su alma á Dios. ¿Qué queda ya del festivo vate pontevedrés? Para algunos la memoria de sus versos; para mí el recuerdo del gran amigo.

Honda tristeza causa leer en sus libros las angustias continuas por falta de recursos; las incertidumbres del porvenir y el temor que el poeta abrigaba de tener que mendigar su sustento. Como Balzac vivió siempre bajo la amenaza del no tener.



Pontevedra tiene el deber de honrar al hijo ilustre que ha perdido. Debémole lágrimas de entusiasmo, horas deleitosas, ideas halagadoras que han acariciado nuestro cerebro, sueños que han iluminado con resplandores celestes nuestra fantasía, latidos que han estremecido de orgullo nuestro corazón gallego.

Lois fué como hoja seca arrebatada por el viento, como barco frágil juguete de las olas.

Cuando hablaba de sus detractores, su garganta se plegaba con energía indecible á las vocalizaciones de la protesta contra los farsantes y los tontos.

El poeta de los latigazos continuará su obra en

el otro mundo. ¡Sobre todo cuando se vaya enterando de lo que ocurre en este!

¡Pobre Rogelio! Si nos encontramos algún día por ahí, cuenta para un dúo con este humilde par-tíquino.

Vigo 11 de Octubre de 1911.



Gente nueva

En el Instituto de Pontevedra hizo sus estudios de bachiller y en la Audiencia Territorial de la Coruña, practicó ejercicios para procurador, cuyo título alcanzó á los 23 años de edad.

En Puenteareas desempeñó los cargos de Secretario y Vicepresidente de la Sociedad &co del Tea.

Essocio honorario de la Asociación de Canteros de dicha villa, en donde dió una série de brillantes conferencias.

Ejerce la profesión en Vigo.

En diferentes periódicos publicó algunos trabajos bastante aceptables.

Al presente tiene abandonadas por completo sus aficiones literarias.

He aquí dos cantares originales de Maximiliano Arbones:

Dios quiso ser escultor,
tomó el cincel y te hizo.
Bien se yó porque mi amor
alienta por tal hechizo.

Suspiros del alma,
suspirillos tiernos,
por ella salís desde el fondo
de mis pensamientos.

M. A.



“La Villa de Paris”, de la Coruña.

Creencias populares gallegas.

EL TRASNO

Juan Labrador se halla durmiendo tranquilamente en su cama después de haber cabado todo el día en una *roza*; tiene los brazos fuera del lecho, la camisa de estopa empapada de sudor y ronca sin aprensión alguna. En su catre de pino del país, sobre un jergón de paja fresca de trigo, con la manta de lana medio caída, hundida la cabeza sobre una almohada negra y sin funda, y sin sentir el gusano del remordimiento en la conciencia, se cree tan feliz como Adán en el Paraíso y deja el mundo rodar como rueda. La *familia* compuesta de su mujer, cinco hijos, una suegra, dos vacas, diez ovejas, siete gallinas, un gallo y un can de *palleiro*, duerme también, sin cuidarse para nada de las cuestiones político-sociales que agitan á la vieja Europa.

Pero como no hay felicidad completa, Juan percibe entre sueños un ruido extraño; se incorpora en la cama y escucha atentamente.

Aún cuando no hay un mal reloj en toda la casa, es de suponer que hayan dado las doce de la noche, por que el gallo ha sacudido las alas y cantado hasta tres veces en el corral.

Por otra parte las doce de la noche es la hora de los duendes y fantasmas de la aldea, y esto es más que regular razón para que Juan se ponga sobre aviso.

Y efectivamente allá, hacia la cocina se oye primero un zumbido particular, después resoplidos prolongados y más tarde chocan unos con otros las tazas y pucheros, se mueve el *cazo* que está colgado de la *sella* y un espíritu malo agita la tapadera del *pote*.

Juan que está incorporado en el lecho, se extremece y exclama en toda la plenitud de sus convicciones:

—¡Es el Trasno!

Enseguida Juan se levanta temblando: coje de un rincón de la estancia una *cunca* llena de *millos* que tenía preparada había tiempo para cuando ocurriese el caso que ahora ocurre; coloca dicha *cunca* en medio de la habitación y escapa hacia el lecho, no sin exclamar á grandes voces:

—*Tápate muller. ¡Tápese miña sogra! Escondédevos baixo d'as mantas, meus nenos, que agora vai ó trasno á contar ó millo!!...*

Y después y por si acaso el *Trasno* no entiende bien el dialecto gallego, Juan dice en castellano y con la energía de cuando era soldado en Catalunya:

—¡Cuentalo ahí!... ¡Cuentalo ahí!...

Fuese porque Juan hubiese colocado mal en el suelo la *cunca* de *millo* ó porque un fuerte viento entrase por un *boqueiro* que había en la pared de la estancia, lo cierto fué que cayó la mencionada *cunca* y hasta un puchero

lleno de agua que estaba puesto sobre un banco, rodó y se hizo pedazos con estrépito:

—El *Trasno* tiró el *millo*. ¿El *Trasno* vertió el agua?... Pues... ¡*Xa non volvel!*...

Y todas aquellas gentes, después de pasar un susto mayúsculo, quedaron en la creencia de que cuando el *Trasno* no es capaz de contar uno á uno los granos de mijo que hay en una taza, sin entornar esta, ó andar al redor de un puchero, lleno de agua, sin verter el líquido, es señal clara y evidente de que semejante demonio no volverá á penetrar en la casa que en un principio se propuso molestar y perseguir.

ALFREDO GARCÍA DÓRIGA.



PUNTOS DE VISTA

Por el valle que juntos recorrimos
Hoy te buscan mis ojos con afán
Cuando del sol los últimos reflejos
Despareciendo van.

Y el mismo sitio que un edén creía
Cuantas veces contigo estuve en él
Haciéndole testigo silencioso
De mi cariño fiel.

Ahora que sin ti vuelvo á mirarle
Buscando algún consuelo á mi dolor
Le parece á mi alma yermo horrible
Donde no hay ni una flor.

ENRIQUE ZARATIEGUI.

La impresión de tus ojos

Yo no sé que sentí aquella noche
adentro del pecho,
cuando hallé de la sala en el fondo
tus ojazos negros;
parecía sentir en el alma
caricias de fuego,
sentía ansia viva de huir de aquel sitio,
de marcharme lejos...
pero era imposible que yo me alejase,
¡quién deja la gloria para ir al infierno?...
y aunque yo me fuese, conmigo marchabas:
¡te llevaba esculpida en el pensamiento!

—
¿Qué tenían tus ojos?
¿qué halagüeño misterio
se escondía allá, en tu pupila,
dó brillaban chispas de un amor eterno?...
Me heriste amorosa,
casi sin saberlo,
y yo, cautivado, te miré anhelante,
olvidando el suave recuerdo
que debiera estar fijo en mi alma
porque á él me debo...
¡Si supieras, dulce princesita,
que daño me hicieron
las chispitas de amor que exhalaban
tus ojazos negros!

.....
No, no, es imposible;
yo amarte no puedo...
sin embargo, quisiera decirte
el amor sin límites con que te venero,
quisiera contarte
lo que sufre mi angustiado pecho
y... ¿quién sabe?... ¡algún día
quizá pueda hacerlo!...
Una noche en que oculta la luna
por las negras nubes que manchan el cielo
caminemos los dos hacia el Eume,
sin más luz que tus ojos de fuego,
sin que nadie interrumpa mis frases
ni oiga mi secreto,
sin que nadie, más que Dios y el angel
que es custodio nuestro,
pueda ser testigo
de esta mi tortura, de este mi tormento.
Yo te diré entonces...
pero, no, no puedo;
yo no sé, yo no sé misteriosa
para que me heriste
con tus ojos negros...

—
¿Por qué sufro tanto
y siendo un sediento
enturbí la fontana amorosa
que apagaba mi sed otros tiempos?...
¿Por qué antes no supe
que había en el mundo ciertos ojos negros?...
¡Si yo lo supiera!
Yo te hubiera amado con amor inmenso;
yo hubiera labrado para tus amores;
un nido risueño;
yo me haría digno
de poder ser dueño

del alma purísima que Dios te ha donado;
de esos ojos negros
que me abrasan ¡cruelles!,
con ascuas de fuego.
¡Sin embargo!...; mas bien,
te lo juro, no te lo prometo,
¡te lo juro!, si quieres ser mía
romperé los lazos que me tienen preso,
dejaré en el olvido
á mi amor primero,
partiré de mi casa hacia el mundo;
conquistaré un puesto
donde pueda luchar por la vida
y lograr mis ardientes deseos...
Si, si, te lo juro;
pregúntale al río que cruza ese pueblo
que le dije hace poco
de tus ojos negros;
pregúntale, dile,
que te cuente el secreto
que yo ahora no puedo decirte
porque estás muy lejos;
y á las olas que dulces y mansas
llegan á ese puerto,
diles, cual tu sabes,
de tus negros ojos
los grandes misterios...
Yo mañana iré hasta la playa
á saber si tu amor será eterno...

CARLOS GONZÁLEZ AGUIAR.

Ferrol, Octubre de 1911.



¿Que ocupación le agrada más?

La lucha por el bien.

EDUARDO NUÑEZ SARMIENTO.

Il dolce farniente.

EMILIO UCELAY.

Leer.

ADOLFO MOSQUERA.

La que tengo. Profesora, porque instruyo.

FRANCISCA LOSTALÓ.

¿Qué que ocupación me agrada?
Escribir no me disgusta,
pero la que más me gusta
es hacer que no hago nada.

JOSÉ RODAO.

Trasladar al papel mis impresiones.

SARA E. LORENZANA.

Escribir poesías.

ANTONIO M. AFÁN DE RIBERA.

~~~~~  
*Entrad en un cementerio, alzad las losas, removed la tierra. ¡Que república, gran Dios, y que ciudadanos...! Señores que oprimís á los hombres, os doy una alegre nueva: dentro de poco sereis ciudadanos de esa república.*

## El Feminismo (1)

Al ilustrado Inspector provincial de 1.<sup>a</sup> enseñanza Sr. D. Ignacio Covelo Alvarez le dedica este trabajo literario el

AUTOR.

Voy á ocuparme de la representación más simpática de nuestra sociedad: de esa representación ante la cual las demás rinden siempre pleitesía, en todos aquellos países que, como el nuestro ostentan como divisa la caballeridad; esa representación que en las luchas de la vida, ha significado, significa y significará siempre, la luz alumbrando en las tenebrosidades del alma y la poesía en los prosaicos vaivenes de la vida..... á la mujer me refiero.....

El tema en verdad hállase agotado; se ha escrito mucho acerca de la mujer, háselo estudiado, bajo todos sus aspectos, y en todos los momentos de la historia; notables poetas y escritores insignes, han dirigido los destellos de su ingenio y de su talento al estudio de esa bellísima mitad del género humano; Balzac y Severo Catalina han escrito estudios acabados y concienzudos acerca de la mujer; no hay poeta entre los que en primera línea han figurado y figuran en nuestro parnaso y en todos los parnasos del mundo, que cuando, como ideal único de sus concepciones, en ocasiones diversas, al menos no haya pulsado su lira en loor de la mujer, y..... hasta entre los *simples mortales* que no somos poetas ni tratadistas ¿quién habrá que alguna vez, por lo menos, en los días de su juventud no haya escrito alguna poesía á ella?

Es este, sin duda, un tributo, que todos pagamos á la mujer.....

Por razones tales, me acusaría yo, del pecado imperdonable de vulgaridad, si en este trabajo intentase tratar de la mujer dentro de los moldes incomparables que vaciaron con su ingenio y con su talento peregrino los grandes tratadistas *filósofos* y los poetas que inmortalizaron los nombres de aquellas que más que ver soñaron con sus calenturientas fantasías..... Ahora bien, si respecto de lo que llamar pudiéramos exámen psicológico tradicional de la mujer, está dicha la última palabra y las que en tal concepto surgieran solo podrían considerarse como repetición de ideas en mil ocasiones vertidas, cuando no plagios de todo punto inadmisibles, existe, en cambio, una cuestión, un verdadero problema que planteado allende los mares, en aquel país que poblado de seres procedentes de la raza anglo-sajona, sobre los cuales en lo físico, lo mismo que en lo moral parece como que la naturaleza, por aberración se ha complacido en borrar los caracteres diferenciales entre uno y otro sexo ha recorrido todos los países del Norte de Europa, llegando á invadir como peste asoladora alguna nación á la nuestra vecina, trasponiendo las elevadas montañas de la cordillera pirenaica, ha tomado carta de naturaleza en nuestra España, si bien por el momento y á Dios gracias no ha pasado de la esfera especulativa ni de ser un problema á resolver y motivo inocente

de los escarceos de algunos hombres de ciencia y de algunos eruditos tratadistas.

Ya se habrá comprendido que me refiero al problema del *Feminismo*. El feminismo, que preciso es confesar tiene prosélitos de valía; y que si entre los hombres por lo que á nuestro país atañe, solo tiene partidarios tífios, que transigen con sus afirmaciones, entre las mujeres encuentra verdaderos campeones y, lo que es más grave ha encarnado en el espíritu de algunas que en las diversas manifestaciones de la actividad y especialmente en la esfera literaria son verdaderos puntos luminosos, astros de 1.<sup>a</sup> magnitud que con argumentos vivos é incuestionables en pro de las ideas capitales que informan la doctrina, sino convencen producen por lo menos mella profunda en los espíritus más apartados de los nuevos derroteros.

Y ¿qué es en puridad el feminismo? Difícil es reducir á los estrechos límites de un modesto artículo la contestación á tal pregunta, pero voy á permitirme apuntar algunas ligerísimas ideas que si no podrán compendiar toda esta doctrina grandiosa y admirable pondrán, en la medida de mis fuerzas, de relieve las ideas capitales de la exótica teoría.

DR. RICARDO GOYANES MELGAREJO.

(Se continuará).



Genuína representación de la rapidez con que se remite la correspondencia en España.

## Cantares

Es tu llanto tan divino  
que para que al suelo caiga  
le ponen escalas de oro  
tus rubicundas pestañas.

—  
Es tu cara mi universo,  
y si me pongo á mirarla,  
dentro de cada pupila  
veo una noche estrellada.

SALVADOR RUEDA.

(1) Trabajo inédito premiado, con medalla de oro, en los Juegos Florales de Sevilla, celebrados el año 1910.

## ¡Entonces creeré!...

Cuando se me demuestre que la noche es día, el calor como el frío, la salud como la enfermedad, el verano como el invierno, la ciencia como la ignorancia, la alegría como la tristeza, la armonía como el ruido, el sol como la luna, el bien como el mal, los montes como los valles, los mares como los ríos, lo grande como lo pequeño, las catedrales como las chozas, la opulencia como la indigencia, la línea recta como la línea curva, el oro como el cobre, la miel como el acíbar, el amo como el criado, el trigo como el maíz, la belleza como la fealdad, el reptil como el ave, la juventud como la vejez, la luz como las tinieblas, la historia como la leyenda, la ciudad como la aldea, lo blanco como lo negro, la inteligencia como la idiotez, la espada como el puñal, la rosa como el cardo, el criminal como el honrado, el arte como la industria, la risa como el llanto, los desengaños como las ilusiones, la gratitud como el desagradecimiento, el orden como la anarquía, la caridad como el egoísmo, la verdad como el error, la virtud como el vicio, el hombre como la mujer, la vida como la muerte, Dios como el demonio, entonces creeré en esa tan decantada *democracia*.

VÍCTOR DE SILVA POSADA.

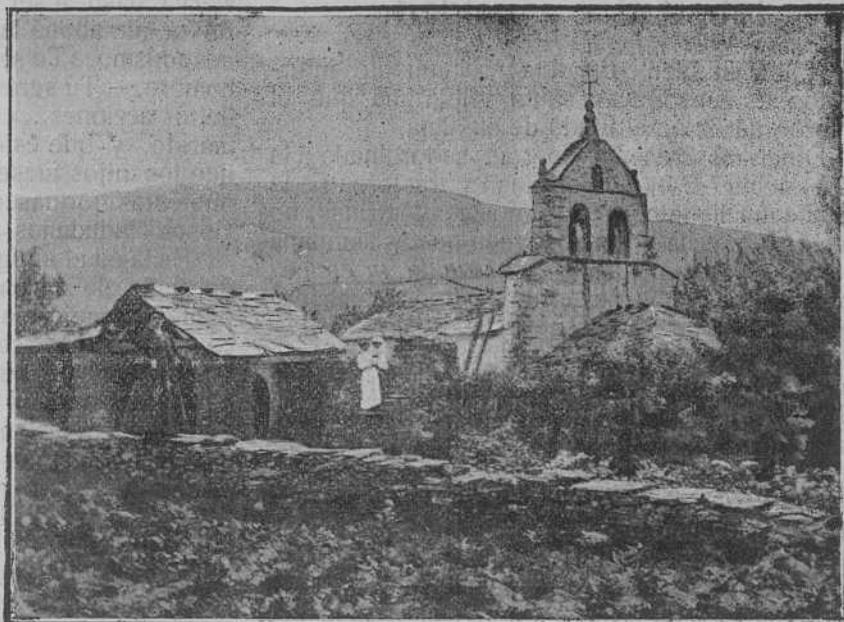
Mondoñedo, Octubre de 1911.



## Diálogos de actualidad

- ¿Mujer, estoy bien así?  
—Marido estás detestable, pues con ese impermeable pareces un marroquí.
- ¿Donde está su chico Ovidio?  
—En Melilla.
- ¡Es una gloria!  
—Vaya una gloria, Gregoria, tener un hijo en presidio.
- ¿Donde *mora* usted señora?  
—Pues *moro*, don Isidoro, en mi *alcazaba*.
- Que es de oro, porque usted es una *mora*...  
—Que no está por ningún *moro*.
- Es mucho lo que te adoro y al quererme...  
—¿Qué, *gacho*?  
—Te daré el *oro* y el *moro*.  
—Redíos, yo estoy por el *oro*, pero por el *moro*, no.

VICENTE RUBIO.



Antigua iglesia de Monseiro, partido de Sárria, (Lugo), con su "pendello" (cobertizo) al lado.

## Contiño

Hay personas que nin n-os momentos críticos d'a sua morte deixan de ser gromistas.

Certo mozo alcontrábase n'unha situación bastante apurada y herdóu á un tío seu que, n-o testamento, puxo a siguiente cráusula:

«Ademáis d'os bés d'itos, deixo a meu sobriño cen mil francos en ouro, escondidos por min n'un sitio soilo conecido pol-o meu cadelo César.

Meu sobriño non terá mais que decir á César: *busca*, e conduciráo direutamente ô escondite en que sealcontra o tesouro.»

Asina qu'o sobriño se enteirou d'a disposición testamentaria ¡craro! ordeou á César que *buscase*.

Pro o cadelo de súpito se avalanzaba ó seu novo amo pretendendo levarlle unha canela a dentadas.

Por espacio de oito días o herdeiro repitiu máis de vinte veces o *búscalo*; pro de cada ves que o fixo sacáballe César si podía, unha tallada d'o corpo.

E farto o herdeiro d'o tío de que lle roese as canelas, Cesar, o deño d'o can, a porra mandóu a herencia.



## Moraleja

A un feroz jugador de lotería le tocaron mil duros cierto día; y animado en jugar dió de tal modo, que al mes no muy cabal, lo perdió todo. Este hecho prueba á aquellos que blasonan, que donde quiera que las dan las toman.

ANDRÉS TRANI ESPADA.

Málaga, Octubre de 1911.

## Libertad é igualdad

La libertad bien entendida y rectamente interpretada, es la aspiración santa y legítima que el hombre guarda en el fondo de su alma.

¿Quién aborrece la libertad subordinada á la ley del deber? Esos que alucinan y trastornan á la imperita muchedumbre con utópicas doctrinas, no saben lo que es la libertad. Creen que es sinónima de licencia, mejor dicho de anarquía, y esta es una monstruosa aberración. Los que os fascinan y enajenan con los mágicos términos de *advenimiento de la justicia, reino humano y solidaridad general*, son los demoleadores del orden social. Respetemos todos los derechos, cumplamos con todos nuestros deberes y seremos libres, porque la libertad, *es el poder de obrar el bien ó el derecho de hacer aquello que no perjudique á nadie*.

Jesucristo no solo quiso que disfrutásemos de la libertad hermanada con la justicia y el derecho, sino que nos declaró iguales ante Dios. Todos somos hijos de Dios y El es nuestro Padre común. Todos somos hermanos y como tales debemos respetarnos. No por un número determinado de personas, sino por toda la humanidad, consumó Jesús en las alturas del Golgotha el más sublime de los misterios. El rico, por el solo hecho de serlo, no entrará en el cielo con mayor derecho que el pobre, porque Dios no tiene en cuenta la riqueza ni el nacimiento, sino la virtud y la santidad. La iglesia no cierra sus puertas á nadie; lo mismo admite en su templo al rey que al más oscuro artesano, porque aquél es un mísero mortal como éste, y por eso le hace deponer la corona y desceñir la espada al acercarse á los altares. Todos recibimos sepultura en un mismo lugar. ¿Anhéláis más igualdad y fraternidad?

La igualdad en todo, la igualdad absoluta de los hombres, es un imposible: la igualdad absoluta no es de este mundo. Somos iguales ante Dios y ante la ley; pero la igualdad de fortuna es sólo un sueño de color de rosa para muchos infelices. ¿Habría de ese modo estímulo para el trabajo? ¿Qué resultado obtendrían en su favor los hombres honrados, inteligentes y laboriosos? ¿Es justo que los que trabajan incesantemente obtengan igual ganancia que los que nada hacen, ni saben, ni quieren hacer? Los que esto creen, desconocen por completo la naturaleza humana.

Los utopistas igualitarios, dicen que el último mendigo debe ser igual en honor y riqueza al sabio más ilustre y al príncipe más poderoso, porque todos los hombres son iguales en derechos y ejercitan las mismas acciones. Y añaden: la ley debe ser una para todos, ora premie, ora castigue. ¿Y los sexos, y la edad y otras circunstancias? Jeremías Bentham, dijo que la legislación más absurda y más injusta sería la que por un mismo delito impusiese á todos los individuos penas idénticas, y les otorgase por el mismo servicio idénticas recompensas.

Recordad la ferocidad de las costumbres y la dureza de los caracteres de la Edad Media: ¿Quién aminoró las desigualdades sociales? El Cristianismo. Con su savia benéfica y su doctrina salvadora, se derritieron las cadenas de los esclavos, y la mujer recobró el puesto que le correspondía y de

sierva pasó á ser compañera del hombre. Jesús fué el que abolió la esclavitud é hizo imposible el despotismo. «Tu serás hijo de tus obras —dijo al hombre.— Tú serás de Dios, de ti mismo, esto es, de tus acciones...» Mandó que la mujer amase al marido, y que éste fuera deferente con aquélla; que los hijos fuesen obedientes á sus padres, y que éstos formasen de aquéllos honrados y laboriosos ciudadanos.

En la edad antigua, se arrancaban á los hijos del lado de sus padres y se vendían en la plaza pública al mejor postor. Al esclavo se le miraba como propiedad, como la bestia de carga, como una mercancía, como el mecánico instrumento sin patria, ni hogar, ni familia. Pero la moral del Evangelio subió á las cumbres del Capitolio desde el subterráneo de las catacumbas, y la esclavitud tuvo que desaparecer merced á la influencia de la Iglesia Católica. El esclavo pasó á ser siervo de la gleba primero, y hombre del *trabajo libre* después; la familia se perpetuó en el hogar, y la cadena de hierro y el duro látigo, símbolo del despotismo, fueron sustituidos por el caldero y la hogaza.

En la India se dividía en castas la población: los sacerdotes, que, según ellos, procedían del cerebro de Brahma, y, por tanto, tenían el derecho de ocuparse en los trabajos del pensamiento, de la ciencia y de las artes; los guerreros, que provenían del pecho y como tales eran los defensores de la patria; los agricultores que nacían del vientre, y los artesanos, que salían de los pies. En la Asiria, la Persia, la Media y la Bactriana, se ejercía el dominio absoluto, esto es, el derecho de usar y abusar. El mundo pagano clasificó la especie humana en dos clases: libres y esclavos. En la descripción de las costumbres de las patricias romanas, hecha por el cardenal Wiseman, en su áureo libro *Fabiola*, se lee que en los joyeros de las damas figuraban *estiletos* semejando pequeñitos puñales guarnecidos de oro, nácar y pedrería, y herían con ellos á las esclavas que no complacían con prontitud á sus señoras. Se ha llegado al extremo de colgar al cuello de un esclavo la cabeza de un buey, para que, corrompida bajo su aliento, aspirase la muerte del animal.

La Iglesia católica proclamó la igualdad ante Dios, y las naciones modernas proclamaron la igualdad ante la ley. Todos somos iguales en dignidad y en la sangre redentora con que fuimos rociados. «No hay judíos, ni griegos —dice San Pablo,— porque todos sois unos en Jesucristo.» Hoy el trabajador, esto es, el esclavo y el siervo de ayer, es persona jurídica, libre é igual á los demás hombres y puede celebrar un contrato con el mismo derecho que el capitalista. El hombre puede producir el mal y el bien; lo justo y lo injusto. Es un ser libre y moral. Ved ahí explicada su dignidad.

RAMIRO VIEIRA DURÁN.

\*\*\*\*\*

Ayer por la mañana cayó sobre mi mesa una lagartija. El cocodrilo en miniatura fijó en mí sus ojillos verdes y huyó. Por la tarde, recibí la visita de un hipócrito. El enorme monstruo, miraba á tierra y aunque tarde marchó también con su paso tortuoso. Son dos reptiles que me dan asco.

### El alcohol no alimenta: degenera y mata.

Hay muchos que creen que el alcohol no causa perjuicio alguno, sobre todo cuando se bebe *con regla*.

Los pobres, principalmente, cuyas comidas son flojas y desarrollan pocas calorías, creen indispensables el alcohol para suplir las deficiencias de la alimentación, y, aparte otras copas que ingieren durante el día, tienen la perniciosa costumbre de desayunarse con una copita *del fuerte*, quedándose tan satisfechos como si hubiesen tomado una sustancia nutritiva de primer orden.

Para que vean el error en que viven, ponemos á continuación las conclusiones contenidas en un manifiesto publicado con motivo de un Congreso antialcohólico, y que va suscrito por 664 médicos de distintas nacionalidades.

En dicho documento se hace constar lo siguiente:

1.º Que el alcohol no alimenta y que las más pequeñas cantidades ingeridas son perniciosas al cuerpo humano.

2.º Que el alcohol aumenta la predisposición á enfermar y acortar la vida

3.º Que los no bebedores hacen más trabajo que los que beben, aun que en moderación.

4.º Que el alcohol daña á la prole y tiende á la degeneración de la raza, especialmente cuando no beben las madres.

Veán, pues, nuestros lectores si tienen importancia esas copitas que merman á la vez el bolsillo y la salud.



### CANTARES

Miro para tí; e non miro  
vou à falarche, é non falo;  
cavilo que falo moito  
cando mais parés que calo.

Anque me torzas a cara,  
e ma volvas a torcere,  
aunque me deas desprécos  
eu sempre t-hei de querere.

Cobarde díant'o enemigo  
ni un solo gallego hai;  
que todos soñan co-a patria  
cal se soña c-unha nai.

Vin vir as penas á eito  
con elas topeime solo;  
volvín meus ollos á Dios  
e Dios mándame consolo.

J. PEREZ BALLESTEROS.



Baile internacional.

## Intimidades

D. Amador Montenegro Saavedra.

¿Qué ocupación le agrada más?—Leer.

¿Qué cualidad estima en el hombre?—Con decir que odio á los que el mundo llama *hombres sin carácter*, queda contestado.

¿Cual en la mujer?—Dice nuestro P. Feijóo que la vergüenza *es la mayor ventaja que las mujeres hacen á los hombres*, y más adelante: *es la vergüenza una valla que entre la virtud y el vicio puso la naturaleza*. Con lo dicho puedo responder ya, que la mejor cualidad que aprecio en la mujer es que no se atreva á saltar aquella *valla*.

¿Qué es lo que más anhela?—Hoy por hoy, que Galicia sea gallega.

¿Qué es lo más difícil de hallar?—Seguramente la respuesta á esta pregunta.

¿Qué opinión tiene del matrimonio?—¡Hombre, tiene usted cada pregunta! La verdad es que nunca se me ocurrió resumir lo que pienso acerca del asunto, pero ya en la necesidad de hacerlo diré que *el matrimonio*, en mi concepto, *hace al hombre grande para los demás y pequeño, muy pequeño para sí*.



## En un album

¡Cuan pocos años! ¡Cuanta hermosura!  
¡Cuanta poesía; cuanta bonanza,  
cuanta inocencia, cuanta ternura  
y el dulce nombre de la *Esperanza!*

Espera, niña, cree y confía  
en un dichoso nido de amores;  
que hasta la virgen selva sombría  
donde tu mores,  
vendrán piando las golondrinas,  
vendrán á verte como aleteas  
para cantarte:  
¡bendíta seas!

Haye al ejemplo de la coqueta  
siendo mañana buena y discreta  
cual siempre has sido;  
y el poeta entonces vendrá á tu nido  
y haciendo coro à las golondrinas,  
sin que le veas,  
vendrá á cantarte: ¡Bendita seas!

AMADIS.

## ¿Qué ojos le agradan más?

Los que mirando menos, ven más.

EMILIO TAPIA RIVAS.

Los que mejor reflejan los sentimientos del  
alma.

PILAR PASCUAL DE SANJUÁN.

Los que me miran con buena intención y si son  
de dama ¡miel sobre hojuelas!

IGNACIO GARCÍA SANCHEZ.

Mi hija los tiene azules. Con que...

JOSÉ CAMPO-MORENO.

¿Que ojitos me agradan? Pues  
magníficos todos hallo...  
menos los ojos de gallo  
cuando los tengo en mis pies.

ROGELIO CIBEIRA.

Diré parodiando la canción:

Me gustan todos  
en general,  
pero unos garzos  
me gustan más.

NARCISO DIAZ DE ESCOVAR.

Los mios, porque son los que mejor servicio  
me prestan.

SALVADOR CABEZA DE LEÓN.

Repercute en los espacios  
de las campanas el eco,  
eco que quiere decir:  
—¡Acordaos de los muertos!

Algunos conozco yo  
que se cubren con careta,  
y debieran ir á Pó  
ó con esposas à Ceuta.

## Para Vieira Durán

Teñen algunhas rexións  
moi boa e brillante historia;  
pero como á de Galicia  
hai, en verdade, moi poucas.

Dempois de falar tan mal  
de Galicia, algunhos necios,  
quedaron parvos ô ver  
tantos menistros gallegos.

Hay gallegas que non valen  
francamente, ni un pitoche...  
pero hay outras ¡malo rayo!  
que valen ben o que comen.

A Galicia quero tanto  
que —¡vamos!— e por demàis;  
Galicia, foi ó meu berce  
e n'ela m'enterrarán.

† ROGELIO LOIS.

## Preceptos higiénicos

No estés al sol en tu huerta  
con la frente descubierta.

El frío dominarás  
con el fuego y nada más.

Comer, pasado el verano  
mucha fruta no es muy sano.

Cuando el sudor es copioso  
beber agua es peligroso.

Los huesos de fruta son  
causantes de indigestión.

Cuando te hubieres mojado  
múdate ropa y calzado.

Comiendo es mejor quedarse  
con cierta gana que hartarse.

Quien se apresura al comer  
salud no puede tener.

Servilleta te pondrás  
y así no te mancharás.

Licor fuerte nunca es bueno  
y es para el niño un veneno.

La comida conveniente  
ni fría, ni muy caliente.

Si comes mucho picante  
enfermarás al instante.

Quien la fruta verde come  
à una enfermedad se expone.

Si bueno quieres estar  
del dulce no has de abusar.



PUENTEAREAS.--Vista parcial

## Mujerío gallego

### RETRATOS AL VUELO

XXXVIII

Lola Manjón, (de Vigo).

Para ensalzar su belleza  
es mi Musa insuficiente;  
entonará debilmente  
endechas en su loor;  
canten los buenos poetas  
la hermosura peregrina  
de esa angelical ondina  
que á todos inspira amor.

Es de virtudes dechado;  
afable, sencilla, pura,  
y á su esplendente hermosura  
une un trato excepcional;  
es una hurí encantadora  
que tiene mucho talento,  
una virgen, un portento,  
una figura ideal.

XXXIX

María del Rosario Paradela, (de Vigo).

Es divina  
criatura,  
joven, fina,  
buena, pura,  
y además tiene otra cosa:  
que es tan santa y virtuosa,  
tan sencilla  
tan honesta,  
que no hay dos chicas como esta  
ni en Galicia ni en Castilla.

XL

Blanca Olivé, (de Vigo).

Es joven, bella y sencilla;  
con sus ojos nos dá enojos;  
en su frente no hay mancilla,  
y hay que hablarla con sombrilla  
¡por que abrasa con sus ojos!

XLI

Ramona Sanjurjo Otero, (de Vigo).

Quiso copiar en tí Naturaleza  
de Murillo las líneas y colores,  
dotándote de todos los primores,  
que forman el modelo de belleza.

Y alzando mas aún el pensamiento  
para otorgarte la envidiable palma,  
derramó, á manos llenas, en tu alma,  
rara virtud, y no vulgar talento.

XLII

Rita Plá, (de Vigo).

Yo ví del sol los fulgores  
cuando en un día sereno  
la flor del valle abrasaba  
con sus ósculos de fuego,  
y pude, aunque á duras penas,  
soportar su rayo intenso;  
mas ví la luz de tus ojos  
¡oh, hermosa y me quedé ciego!

—&gt;&lt;—

## HUMO

No porque te mires alto  
quieras gastar tanto orgullo,  
que yo he visto muchos globos  
que han subido con el humo.

Que han subido con el humo  
y cuando estaban más altos,  
el humo se ha concluido  
y han vuelto á venir abajo.

ANDRÉS TRANI ESPADA.

Volvemos á rogar á las personas que se hallan en descubierto con la Administración de esta revista, se sirvan remitirnos su importe á fin de evitarnos perjuicios.

## Pergunta

¿Pode haber limpeza  
entr'a crase probe?—  
perguntéi á moitos,  
e dixeron: «Pode.»

Eu con tal resposta  
non estou conforme,  
y- agora veremos  
si pode ou non pode.

Xan ten a camisa  
negra com'o pote,  
ten moitísima fame  
y-un pouquiño cobre.

¿En que gastará  
capital tan probe?

¿en pan ou xabron?  
Responder leutores.

JENARO MARINAS.



## El mejor romance

Los que no son... de ciego.

VICTOR DE SILVA POSADA.

No habrá ni uno de Bustillo  
que pocos puntos alcance.  
(No he visto ningún romance  
de Cánovas del Castillo.)

JOSÉ RODAO.

El que nos haga verter lágrimas, no con las  
tristezas que relate, sino con la nobleza de senti-  
mientos que expresa la narración.

TEODORO M. DE GÓNGORA.

Es un compromiso señalar uno concretamente,  
porque no es frecuente que el mejor reúna belle-  
zas de diversa índole. Entiendo que á la profundi-  
dad del concepto y á las galas poéticas debe unir  
el mejor romance la fluidez y la sobriedad, la sen-  
cillez del estilo, ó sea la difícil facilidad, una ex-  
pontaneidad seductora y al mismo tiempo una for-  
ma poética que se aparte por completo de la vul-  
garidad. Para mí, el romance es el género de poe-  
sía más difícil de dominar.

ILUSTRACIÓN GALLEGA.



## RIMA

Cual la flor más fragante y más lozana  
tenía el corazón,  
cuando aquella mujer divina y pura  
me entregaba su amor.

Pasó el tiempo, y la ingrata que me quiso  
al olvido me dió...  
¡desde entonces la flor, triste y marchita,  
por siempre se quedó!

FELIPE MENDEZ.



## SEMEJANZAS

El cajista de imprenta ¿en que se parece á un  
letrado, á los curas, al matrimonio, al carpintero,  
al litigante, al sastre, al preso, y á la ley?  
La solución en el próximo número.

## Crónica regional

## LA CORUNA.

Leemos:

«En el ganado de cerda de algunos pueblos de  
esta provincia, se ha desarrollado una epidemia  
de manifestaciones y síntomas desconocidos.»

¡Caramba!

¿Una epidemia de manifestaciones?

¡Con tal de que no sean políticas!...

Hay en la cárcel de la Coruña un individuo pa-  
ra quien se pide tres penas de muerte.

Es decir, una pena de muerte en garrote por  
cada crimen, merecedor de ella, que ha cometido.

¡No estará el hombre poco satisfecho porque  
va á burlar á la justicia dos veces!

Dirá, restregándose las manos de gusto:

—¡Anda, se fastidian, que en cuanto me maten  
la primera vez no me vuelven á ver el pelo!

## LUGO.

Háblase de muchos enlaces matrimoniales,  
más ó menos verídicos. La prensa nos anuncia el  
casamiento de un chico marcado de viruelas, que  
gasta lentes, con una conocida hija de familia; ora  
el de un reputado veterinario que en sus primeros  
años compuso una oda á San Antonio, con una  
maestra de escuela elemental; y tales noticias po-  
nen en tortura la imaginación de los lectores, para  
no sacar nada en limpio debido al misterio en que  
se quiere encerrar la noticia.

Y luego resulta que ni el chico es marcado de  
viruelas, ni ella es conocida, pues nació en Pantil-  
lobre, por casualidad.

Pero el afán misterioso—noticieril se impone,  
y á veces anuncian la boda de sujetos cuyas señas  
coinciden con las de alguno que ya pagó las cari-  
dades á San Marcos y tiene cinco hijos, tres cu-  
ñadas y un perro de lanas.

## ORENSE.

En Viana se han encontrado infinidad de mone-  
das de oro al hacer obra en una casa.

¡Agua, agua, que me desmayo!

Porque ya no puedo sufrir las latas y todos los  
días me las dán.

Pero hace mi suerte ingrata

—por lo que me desespero—

que nadie me dá una lata,  
con dinero!

## PONTEVEDRA.

Los forasteros que nos habían honrado con su  
presencia, ya nos abandonan, es decir, que volve-  
mos á quedar como en familia.

Las de Berruguete, Morralín, Canarillo y otras  
que no recordamos, salieron ya para sus pátrios  
lares, dejando traspasado el corazón de los chicos  
vírgenes de amor y de sarpullidos.

La tranquilidad ya se nota en todas las casas,  
y al igual de los demás años volveremos á pasar  
el invierno, sin ser interrumpidos más que por el  
chifle de la fábrica de aserrar maderas, y la bocina  
del tranvía á Marín.

¡Oh, que hermosa vida!

## ADVERTENCIAS

En el próximo número se publicará el retrato y biografía del ilustre gallego D. Manuel López Peña, director de *El Acreedor del Estado*.

—ILUSTRACIÓN GALLEGA continuará publicándose dos veces al mes, sin días determinados.

—Se ha prorrogado hasta fin de Noviembre próximo, el plazo para la admisión de dibujos-portadas con destino a nuestro Concurso artístico.

Se han recibido ocho trabajos para este Certámen.



Dos niños góticos de la ciudad

## Despistando

Lo que se propuso Paiva al traspasar la frontera, fué pasar una partida de aguas de la *Fuente Nueva*.

Depósito en Vigo para Galicia, Valentín P. Chacón, Urzáiz 32.

## ASOCIACIÓN DE ESCRITORES LAUREADOS GALLEGOS

Ha quedado constituida la Junta de Gobierno de esta Sociedad, en la forma siguiente:

Presidente, D. Ramiro Vieira Durán, ex-delegado-Presidente de la Asociación general de escritores laureados de España.

1.<sup>er</sup> Vice-Presidente, D. Rogelio Cibeira, propietario.

2.<sup>o</sup> Vice-Presidente, D. Manuel López Peña, Director de *El Acreedor del Estado*.

Vocales, D. Ramón Méndez Gaité, presbítero, D. José García de Quevedo, abogado y notario, y D. Victor de Silva Posada, académico de la Real de la Historia.

Tesorero, D. José Meirás Otero, maestro superior.

Bibliotecario, D. Ramiro de Sás, alumno de las Facultades de Filosofía y Derecho.

Secretario, D. Ricardo Goyanes, Doctor en Derecho.

Vice, D. Alfonso Alcalá Martín, Periodista.

## Celso Díaz

El artista que sintiendo en su frente el dulce y apasionado beso de la divina inspiración logre traduciéndola al lenguaje armonioso de los sonidos, hacer partícipe á su auditorio de sus lágrimas ó alegrías, de su dicha ó desesperación, en fin, de sus propios sentimientos, habrá basado el pedestal de su gloria en el corazón humano, fuente de inagotable labor para el arte.

El genio ha puesto en sus manos la divina arpa de los cantos.

Vigo se la cubrió de flores.

## Dimes y diretes

Por el Ministerio de la Guerra se concedió prórroga para que pueda trasladar á su familia por cuenta del Estado, desde Pontevedra á San Sebastián, al segundo teniente de Artillería don León Alvarez Lozano, hermano político de nuestro querido amigo el culto redactor-corresponsal en Vigo de *España Nueva* D. Narciso Goy.

La Junta provincial de Instrucción pública ha propuesto al Ministerio del ramo para que se le conceda la cruz de la Orden civil de Alfonso XII, por los relevantes servicios prestados en su profesión, al doctor en Derecho y profesor de la escuela municipal de Puente Sampayo, nuestro distinguido amigo y colaborador D. Ricardo Goyanes Melgarejo.

El Ministerio ha informado ya favorablemente el citado expediente, y se espera se le otorgue tan honrosa distinción en brevísimo plazo, con lo que se premiará una vez más los entusiasmos y el celo que por la enseñanza distinguen al culto é inteligente profesor.

—¿Qué enfermedad padece su hijo de usted?  
—Mal de piedra.  
—¿Tan pequeño?  
—Ahí verá usted, le dieron un cantazo la otra tarde y le partieron una ceja.

¡Anda, anda!  
Los periódicos proponen que se comience á edificar un fuerte, amurallándole con los cadáveres de los moros incrustados en las paredes.  
¡Uf! Si se empleara ese procedimiento ¡cualquiera se arrimaba allí!

Sería mas fuerte el olor que el fuerte.  
¡Digo! ¡Y de carne de rifeño putrefacto!

Le falta un brazo à Pilar  
y se empeña en que Mariano,  
à quien logró enamorar,  
pida à los padres su *mano*.  
¡Pues buena se va à quedar!

—*El invierno se nos echa encima.*  
—¿Sí? Pues diga usted al invierno que no sea tan bruto, porque eso de echarse encima..... es muy poco correcto y nada decente.

**ISIDRO PAZOS**

— CIRUJANO-DENTISTA —

OLIVA, 16.—PONTEVEDRA.

**JUAN BALIÑO.—García Barbón.—VIGO.**

Si quieres morir contento  
compra una lápida aquí  
y durante la agonía  
no cesarás de reír.

**DAMIÁN ARBULO.—Palma 9.—Sucursal:  
Puerta del Sol, 6.—VIGO.**

D. Damián, el sombrerero,  
es un hombre muy sincero  
porque quieras ó no quieras  
le llevará á usted dinero,  
mas le arregla las chisteras  
con muchísimo salero.

**Peluquería Moderna.—Policarpo Sanz.—VIGO.**

El que quiera tener novia  
joven, bella y con dinero  
tiene que ir á la Moderna  
á que le afeite primero.

**Rafael Garra.—Plaza Mayor.—PUENTEAREAS**

Más camas vende, lectores,  
que el *Bazar de la Latina*.  
Tiene herrajes superiores,  
persianas y las mejores  
baterías de cocina.

**Ricardo Costas.—Príncipe y Colón.—VIGO.**

¡Que Jerez tiene Ricardo!  
¡Que arroces y que fideos!  
¿Pues, y el vino? ¡Vaya un vino  
produce dulces mareos!

**RICARDO COMESAÑA.—Laje, 4.—VIGO.**

El que se quiera lucir  
no le es preciso acudir  
como otros lo hacen á Francia;  
pues D. Ricardo en vestir,  
es la suprema elegancia.

**MASIELL**

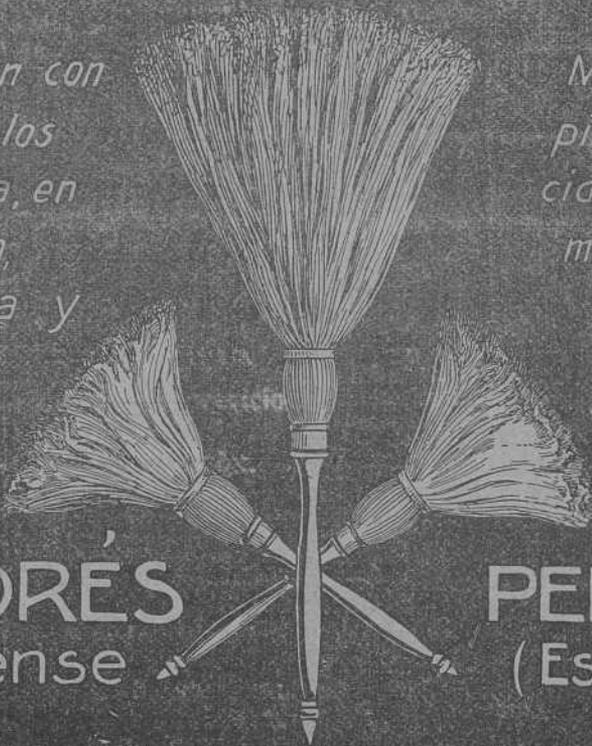
**CIRUJANO-DENTISTA**

PRÍNCIPE, 19 2.º—VIGO.

**PLUMEROS SIN PLUMAS**

— ARTÍCULO DE NOVEDAD —

*Remplazan con  
ventaja á los  
de pluma, en  
duracion,  
economia y  
belleza*



*Millares de  
piezas, espar-  
cidas por el  
mundo entero  
Patenta-  
dos.*

**ANDRÉS**  
Orense

**PERILLE**  
(España)

AGUAS MINERO-MEDICINALES

DE

Fuente Nueva de Verín

( ESPIDO )

CARBÓNICAS BICARBONATADO-FLUORURADO-SÓDICO-LÍTICAS

Premiadas con Diploma de Honor y Medalla de Oro en varias Exposiciones

De resultados sorprendentes en la curación de las enfermedades del estómago, hígado, obesidad, vejiga, riñones, diabetes, artritis, reumatismo gotoso, estreñimiento habitual, hemorroides, erupciones de la piel y otros padecimientos.

Insustituibles como aguas de mesa

Las aguas de Fuente Nueva de Verín están consideradas como las más bicarbonatadas de España.

Depósito para Galicia: VALENTÍN P. CHACÓN, Urzáiz, 32.--VIGO.

Fotografía de J. PINTOS

Michelena.—PONTEVEDRA.

En este establecimiento montado á la altura de los mejores de su clase, se hacen toda clase de trabajos fotográficos.

Grupos, ampliaciones y paisajes.

Ayer me retraté aquí y á pesar de ser tan feo, todo el que vé mi retrato exclama: —¡Jesús, que bello!

Agencia noticiera "VIEIRA DURÁN"

Esta Agencia que cuenta con distinguido y numeroso cuerpo de redacción, ofrece sus servicios así postales como telegráficos á las empresas periodísticas de España y del extranjero.

También se encarga de la publicación de noticias, reclamos, comunicados, anuncios, esquelas de defunción, etc., en los periódicos de Madrid y provincias.

Comisiones, representaciones, seguros. Informes comerciales. Cobros atrasados.

Procurador Vieira

Defensa en todos los Tribunales municipales de la provincia, avisándole con 24 horas de anticipación.

Consultas de asuntos canónicos, pudiendo consultarse hasta los casos negados ó de remota esperanza.

Seijo, 40.—VIGO.

FABRICA DE PINTURAS

VALENTIN P. CHACÓN

Urzáiz núm. 32

VIGO.

Cementos Portlands Belgas

Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.

Único introductor en Galicia:

Juan B. Cerqueira.—VIGO.